

GRADUATE LIBRARY INSTITUTE FOR SPANISH-SPEAKING AMERICANS

GLISA IV

THIRD QUARTERLY REPORT

GRADUATE LIBRARY SCHOOL
COLLEGE OF EDUCATION
UNIVERSITY OF ARIZONA

June 13, 1980

E97791
Univ. 4.5
18
G5559
8.1.1980

TABLE OF CONTENTS

	Page
I. INTRODUCTION.....	1
II. CURRICULUM.....	1
Media for the Spanish-speaking Class.....	1
Seminarios.....	2
Internships.....	3
III. GLISA ADVISORY BOARD MEETING.....	4
IV. EMPLOYMENT WORKSHOP.....	7
V. ACADEMIC PROGRESS REPORT.....	9
VI. FINANCIAL REPORT.....	10
VII. SUMMARY.....	10
VIII. APPENDIX - Employment Brochure	

GLISA IV

THIRD QUARTERLY REPORT

I. INTRODUCTION

This third quarterly report of the fourth Graduate Library Institute for Spanish-speaking Americans (GLISA IV) will review the activities and curriculum covering the period from April 12, 1980 to June 13, 1980. Specifically, information is provided on the academic progress of the students, seminario series, GLISA Advisory Board meeting, and employment placement.

II. CURRICULUM

Media for the Spanish-speaking Class

The Institute will offer "Media for the Spanish-speaking" during the second summer session. This course will focus on the communication patterns of the Spanish-speaking with discussion of interrelated areas such as mass communications, journalism, visual literacy, and media technology. The instructional objectives of this course are:

1. Review of the public library response to the Spanish-speaking, with particular attention to use of the various media.
2. Introduction to the Spanish-speaking information network with emphasis on use and extent of Spanish language media of radio and television.
3. Discussion of communication barriers and the Spanish-speaking within the context of public policy.

At the completion of the course students should be able to establish a media center within a library, that meets the informational needs of the Spanish-speaking. Students should also be able to identify and use reference sources of non-print materials in building a non-print collection.

Seminario Series

Ms. Laurita Moore, a 1976 GLISA graduate, presented a seminario on alternative career opportunities for librarians on April 29, 1980. Her presentation centered on the exponential growth of information within American corporate organizations and the use of information systems in meeting the administrative/technical demands of an information rich society. Ms. Moore stressed that students graduating with a MLS degree should consider employment within the private sector where budgets are ample and there are challenging opportunities for professionals with a strong background in librarianship and information science.

Ms. Moore suggested that graduates can obtain invaluable hands-on training on sophisticated information systems through employment with the federal government and military organizations. She emphasized that a graduate who has identified a prospective institution or firm that offers potential career growth, should do an employment analysis in order to demonstrate to the personnel officer how information impacts his/her organization. Ms. Moore foresees an increasing range of opportunities in both the private and public sector for individuals who have marketable skills in information management.

Following is an evaluative statement submitted by Ms. Bernice Martinez on Ms. Moore's seminario:

"Ms. Moore had a lot of valuable information on information management. It was really helpful to hear a former GLISA student speak about her experiences in GLISA and in the job market. I've been extremely impressed with former GLISA students that I have met or heard about. GLISA has put out some talented and well-prepared librarians."

Internships

The first quarterly report listed the students who had been assigned internships. The second quarterly report contained excerpts from Mr. Arturo Urena's internship report. This third quarterly report provides excerpts from the internship reports of Mr. John Cassidy, Ms. Bernice Martinez and Ms. Maria Luisa Perez.

Following is an excerpt from Mr. Cassidy's report:

"My experience as an intern in the Central Reference Department at the University of Arizona's main library this past semester was a very interesting and fruitful one for me. The first two weeks of my internship were devoted to orientation, but after that, I was on my own. Initially I asked for a lot of help. Later, having learned more about the collection and having more confidence in my own abilities, I was able to answer a high percentage of questions on my own."

Ms. Maria Luisa Perez did her internship in the University of Arizona Law College from January 8, 1980 to April 16, 1980. The following excerpt is taken from her report:

"Because of the special characteristics of this department, I had the opportunity to work mainly in cataloging. The Foreign Law Collection uses the Los Angeles County Law Library classification system which I learned about. In this department I was able to utilize my knowledge of Spanish, French, and Italian in both cataloging and acquisition. This proved useful in ordering law materials directly from the publishers in Mexico, Spain, France, and Italy."

"The main accomplishment for me has been the confidence I have gained by working in a library. I was able to relate what I learned at the Graduate Library School to actual working conditions. This internship experience has given me a solid basis for my future career in librarianship."

Ms. Bernice Martinez did her internship at the Woods Branch of the Tucson Public Library from January 10, 1980 to April 2, 1980. The following excerpt relate the experiences she had in her internship:

"I felt I accomplished the objectives I had set for myself at the beginning of the internship. The librarians who worked on the reference desk - Joanne, Jeanne, Helen, Debbie, Juanita, and Mrs. Collinge were always very helpful when I was allowed to work on the reference desk. Edwina who worked as a children's librarian was helpful in familiarizing me with the children's library."

"In the Adult and Young Adult public services where I spent most of my time, I was quite impressed at the professionalism and dedication of the librarians. Reference questions were taken seriously and handled with genuine concern for the patron. I found it an exciting experience to be working with patrons of all ages and from different walks of life. This internship experience provided me with some valuable background experience in library operations. I was able to get some hands-on experience on the automated circulation system, ask questions, discuss library policies and procedures, and observe. One of the most rewarding experiences was helping Spanish-speaking patrons who know very little English. My internship confirmed to me the need for bilingual librarians who can communicate in Spanish and have an understanding of the cultural background of many of the Hispanics in the Southwest. I hope to work where there is a large Spanish-speaking population."

III. GLISA ADVISORY BOARD

On May 20, 1980, the GLISA Advisory Board met for the final time. At this meeting Dr. Trejo read the official notice from the Office of Library and Learning Resources stating that the GLISA V Institute would not be funded this coming year. Mr. John Anderson,

Director of the Tucson Public Library, remarked that it was unfortunate that GLISA would not be funded as there was a continuing need for bilingual, bicultural librarians. He reported that several of the GLISA graduates employed by the Tucson Public Library were moving into administrative positions.

Mr. Anderson asked if there were any alternative means to induce minority students to enroll at the Graduate Library School.

Mr. Ernest Escobedo, GLISA Program Coordinator, commented that most minority students cannot afford to pay for studies at the graduate level.

Dr. Ellen Altman, Director of the Graduate Library School, stated that the GLS staff would be providing incoming students with an orientation to GLISA courses that will be offered this coming year. She also stated that the GLS faculty will be encouraged to discuss with their students the benefits of taking GLISA course work. Mr. John Cassidy, a GLISA student, reported to the members that this internship was an important aspect of the GLISA program. Another GLISA student, Mr. Gilberto Morales, stated that he had gained the necessary practical experience needed to work as a professional librarian.

Mr. Escobedo reported that the GLISA students had done exceptionally well in their course work during the first semester. He stated that from all indication, many of the GLISA students would probably earn superior grades for the second semester.

Dr. Trejo reported that Ms. Laurita Moore, a former GLISA student, gave a seminario at the GLISA Institute on April 29.

Dr. Trejo commented that the students were enthusiastic of having a GLISA graduate speak on information management opportunities.

Mr. Escobedo stated that an employment brochure was in the process of being written. He also reported that the GLISA Institute is sponsoring an employment workshop on June 10, 1980 in the Multipurpose room of the University Library. Ms. Iliana Sonntag, reference librarian at the University, offered to take employment brochures to the SALALM meeting that was to take place in Albuquerque.

Dr. Trejo asked if there were any closing remarks from the members. Dr. Altman reported that Ms. Margo Gutierrez, a GLISA student, had received a \$500 research grant from the Committee on International Education for the compilation of a guide to library resources in Guatemala City, Guatemala. It was the consensus of the group that every effort should be made to keep GLISA operational at the University. Dr. Trejo closed the meeting by thanking the members of the Board for their generous support of the Institute.

IV. EMPLOYMENT WORKSHOP

An employment workshop was held on June 10, 1980, for the purpose of providing the GLISA participants with practical information on employment opportunities. Dr. Trejo opened the workshop by commenting that the GLISA Institute was committed to assisting its graduates find employment; he then introduced the guest speakers: Dr. Ellen Altman, Mr. John Anderson, and Mr. Eddie Rios, manager of the Town of Clifton.

Dr. Altman provided an overview of the many placement services that the Graduate Library School provides its graduates. She indicated that the GLS office receives employment announcements from across the nation which are kept in a "job book." She also mentioned that the Graduate Library School would in the near future be using employment information provided by the Arizona Hotline. Dr. Altman stated that the GLS office publishes the Placement Bulletin which contains up-to-date employment information for alumnus who cannot go to the GLS office. She discussed the importance of having direct communication with persons who may know of employment opportunities.

Mr. John Anderson spoke of the growth of the Hispanic librarian staff since the time he was appointed Director of the Tucson Public Library system in 1973. Initially, there were no Hispanic librarians within this library system. Now there are fourteen Hispanic librarians employed within the system as professionals, commented Mr. Anderson. He stated that GLISA trained librarians have been of the highest calibre.

In addition, Mr. Anderson provided insightful observations for graduates interviewing for a library position. He stressed that it was most important that candidates know the community of the library, be knowledgeable of appropriate library materials and possess sensitivity for patrons of diverse cultural backgrounds. He suggested that persons going into an interview anticipate questions that require problem solving skills. He closed his presentation by stating that GLISA graduates have professional talents that would be welcomed by many communities across the country.

Mr. Eddie Rios announced that a position for county librarian was presently open in his community. He stated that although larger cities offer many recreational activities, small communities offer beginning professionals employment opportunities usually not available to their counterparts in cities. Mr. Rios remarked that the librarian who is selected for his community will have a large degree of autonomy in the management of the library, report to him as Town Manager, occasionally meet with the Town Council, and confer with a library advisory board. Mr. Rios closed his presentation by inviting interested GLISA students to visit Clifton.

The workshop proved to be an informative activity for all who attended.

V. ACADEMIC PROGRESS REPORT

During the second semester the GLISA students performed extraordinarily well in their course work. The students new to the Institute were able to adjust to the intensive nature of the Institute. The students' success is due to the conscientious manner in which they have completed their academic work.

Following are the second semester grade point averages for the GLISA IV participants:

3.1429

3.5455

3.3571

3.0000

3.9000

3.5000

3.2500

3.5556

2.8889

3.5556

3.1364

2.6667

3.6786

2.7500

The overall cumulative grade point average for the second semester was 3.2805.

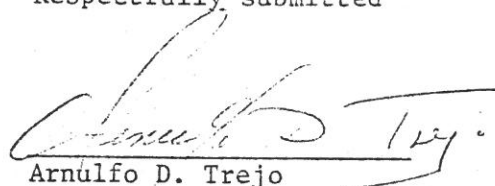
VI. FINANCIAL REPORT

A complete financial report will be submitted by the Sponsored Project office of the University of Arizona.

VII. SUMMARY

In summary, the students' academic achievement during the Spring Semester suggests that most will complete the course of study successfully. At this point they have completed the major portion of the required number of units. The last major hurdle that they must face is the Comprehensive Exam. Based on the success of their course work thus far, we anticipate a successful ending of the program.

Respectfully submitted



Arnulfo D. Trejo